

Jurnalul Oficial

al Uniunii Europene

C 223



Ediția în limba română

Comunicări și informări

Anul 54

29 iulie 2011

| Numărul informării | Cuprins | Pagina |
|--------------------|---------|--------|
|--------------------|---------|--------|

II *Comunicări*

COMUNICĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE UNIUNII EUROPENE

Comisia Europeană

| | | |
|---------------|--|---|
| 2011/C 223/01 | Non-opoziție la o concentrare notificată (Cazul COMP/M.6183 – MAHLE/BEHR) ⁽¹⁾ | 1 |
| 2011/C 223/02 | Non-opoziție la o concentrare notificată (Cazul COMP/M.6123 – ArcelorMittal Bremen/Kokerei Prosper/Arsol Aromatics) ⁽¹⁾ | 1 |
| 2011/C 223/03 | Non-opoziție la o concentrare notificată (Cazul COMP/M.6184 – Indorama/Sinterama/Trevira) ⁽¹⁾ | 2 |

IV *Informări*

INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE UNIUNII EUROPENE

Comisia Europeană

| | | |
|---------------|-------------------------------------|---|
| 2011/C 223/04 | Rata de schimb a monedei euro | 3 |
|---------------|-------------------------------------|---|

RO

Preț:
3 EUR⁽¹⁾ Text cu relevanță pentru SEE

(continuare în pagina următoare)

INFORMĂRI PROVENIND DE LA STATELE MEMBRE

| | | |
|---------------|--|---|
| 2011/C 223/05 | Lista organizațiilor de producători în sectorul pescuitului și al acvaculturii care nu mai sunt recunoscute din 2010 | 4 |
| 2011/C 223/06 | Informații comunicate de statele membre privind încheierea activităților de pescuit | 7 |

V Anunțuri

PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII COMERCIALE COMUNE

Comisia Europeană

| | | |
|---------------|--|----|
| 2011/C 223/07 | Aviz de inițiere a unei reexaminări intermediare parțiale a măsurilor antidumping privind importurile anumitor țevi și tuburi fără sudură, din fier sau oțel, originare din Ucraina | 8 |
| 2011/C 223/08 | Aviz de deschidere a unei proceduri antidumping, privind importurile de acid tartric originar din Republica Populară Chineză, limitate la un producător-exportator chinez, Hangzhou Bioking Biochemical Engineering Co., Ltd. | 11 |
| 2011/C 223/09 | Aviz de deschidere a unei reexaminări intermediare parțiale a măsurilor antidumping aplicabile importurilor de acid tartric originar din Republica Populară Chineză | 16 |

PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII ÎN DOMENIUL CONCURENȚEI

Comisia Europeană

| | | |
|---------------|---|----|
| 2011/C 223/10 | Notificare prealabilă a unei concentrări (Cazul COMP/M.6225 – Molaris/Commerz Real/RWE/Amprion) ⁽¹⁾ | 19 |
| 2011/C 223/11 | Notificare prealabilă a unei concentrări (Cazul COMP/M.6326 – Stanley Black & Decker/Niscayah Group) – Caz care poate face obiectul procedurii simplificate ⁽¹⁾ | 20 |
| 2011/C 223/12 | Notificare prealabilă a unei concentrări (Cazul COMP/M.6303 – Antin Infrastructure Partners FCPR/RREEF Pan European Infrastructure Fund LP/Andasol-1 Central Thermosolar Uno, SA AND Andasol-2 Central Thermosolar, Dos SA) – Caz care poate face obiectul procedurii simplificate ⁽¹⁾ | 21 |



⁽¹⁾ Text cu relevanță pentru SEE

II

*(Comunicări)*COMUNICĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI
ORGANISMELE UNIUNII EUROPENE

COMISIA EUROPEANĂ

Non-opoziție la o concentrare notificată**(Cazul COMP/M.6183 – MAHLE/BEHR)****(Text cu relevanță pentru SEE)**

(2011/C 223/01)

La data de 23 iunie 2011, Comisia a decis să nu se opună concentrării notificate menționate mai sus și să o declare compatibilă cu piața comună. Prezenta decizie se bazează pe articolul 6 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului. Textul integral al deciziei este disponibil doar în limba Germană și va fi făcut public după ce vor fi eliminate orice secrete de afaceri pe care le-ar putea conține. Va fi disponibil:

- pe site-ul internet al Direcției Generale Concurență din cadrul Comisiei, la secțiunea consacrată concentrărilor (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Acest site internet oferă diverse facilități care permit identificarea deciziilor de concentrare individuale, inclusiv întreprinderea, numărul cazului, data și indexurile sectoriale;
- în format electronic, pe site-ul internet EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) cu numărul de document 32011M6183. EUR-Lex permite accesul on-line la legislația europeană.

Non-opoziție la o concentrare notificată**(Cazul COMP/M.6123 – ArcelorMittal Bremen/Kokerei Prosper/Arsol Aromatics)****(Text cu relevanță pentru SEE)**

(2011/C 223/02)

La data de 27 mai 2011, Comisia a decis să nu se opună concentrării notificate menționate mai sus și să o declare compatibilă cu piața comună. Prezenta decizie se bazează pe articolul 6 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului. Textul integral al deciziei este disponibil doar în limba engleză și va fi făcut public după ce vor fi eliminate orice secrete de afaceri pe care le-ar putea conține. Va fi disponibil:

- pe site-ul internet al Direcției Generale Concurență din cadrul Comisiei, la secțiunea consacrată concentrărilor (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Acest site internet oferă diverse facilități care permit identificarea deciziilor de concentrare individuale, inclusiv întreprinderea, numărul cazului, data și indexurile sectoriale;
- în format electronic, pe site-ul internet EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) cu numărul de document 32011M6123. EUR-Lex permite accesul on-line la legislația europeană.

Non-opoziție la o concentrare notificată
(Cazul COMP/M.6184 – Indorama/Sinterama/Trevira)

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2011/C 223/03)

La data de 9 iunie 2011, Comisia a decis să nu se opună concentrării notificate menționate mai sus și să o declare compatibilă cu piața comună. Prezenta decizie se bazează pe articolul 6 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului. Textul integral al deciziei este disponibil doar în limba engleză și va fi făcut public după ce vor fi eliminate orice secrete de afaceri pe care le-ar putea conține. Va fi disponibil:

- pe site-ul internet al Direcției Generale Concurență din cadrul Comisiei, la secțiunea consacrată concentrărilor (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Acest site internet oferă diverse facilități care permit identificarea deciziilor de concentrare individuale, inclusiv întreprinderea, numărul cazului, data și indexurile sectoriale;
 - în format electronic, pe site-ul internet EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) cu numărul de document 32011M6184. EUR-Lex permite accesul on-line la legislația europeană.
-

IV

(Informări)

INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE
UNIUNII EUROPENE

COMISIA EUROPEANĂ

Rata de schimb a monedei euro ⁽¹⁾

28 iulie 2011

(2011/C 223/04)

1 euro =

| Moneda | Rata de schimb | Moneda | Rata de schimb | | |
|--------|--------------------|---------|----------------|-------------------------|-----------|
| USD | dolar american | 1,4260 | AUD | dolar australian | 1,2931 |
| JPY | yen japonez | 110,86 | CAD | dolar canadian | 1,3521 |
| DKK | coroana daneză | 7,4497 | HKD | dolar Hong Kong | 11,1110 |
| GBP | lira sterlină | 0,87390 | NZD | dolar neozelandez | 1,6356 |
| SEK | coroana suedeză | 9,0735 | SGD | dolar Singapore | 1,7169 |
| CHF | franc elvețian | 1,1437 | KRW | won sud-coreean | 1 499,62 |
| ISK | coroana islandeză | | ZAR | rand sud-african | 9,5543 |
| NOK | coroana norvegiană | 7,7245 | CNY | yuan renminbi chinezesc | 9,1874 |
| BGN | leva bulgărească | 1,9558 | HRK | kuna croată | 7,4604 |
| CZK | coroana cehă | 24,215 | IDR | rupia indoneziană | 12 125,04 |
| HUF | forint maghiar | 268,20 | MYR | ringgit Malaiezia | 4,2145 |
| LTL | litas lituanian | 3,4528 | PHP | peso Filipine | 60,176 |
| LVL | lats leton | 0,7096 | RUB | rubla rusească | 39,4050 |
| PLN | zlot polonez | 4,0150 | THB | baht thailandez | 42,409 |
| RON | leu românesc nou | 4,2505 | BRL | real brazilian | 2,2277 |
| TRY | lira turcească | 2,3955 | MXN | peso mexican | 16,6187 |
| | | | INR | rupie indiană | 62,8840 |

⁽¹⁾ Sursă: rata de schimb de referință publicată de către Banca Centrală Europeană.

INFORMĂRI PROVENIND DE LA STATELE MEMBRE

LISTA ORGANIZAȚIILOR DE PRODUCĂTORI ÎN SECTORUL PESCUITULUI ȘI AL ACVACULTURII CARE NU MAI SUNT RECUNOSCUTE DIN 2010

(2011/C 223/05)

Această publicație are la bază articolul 6 alineatul (6) din Regulamentul (CE) nr. 104/2000 al Consiliului din 17 decembrie 1999 privind organizarea comună a piețelor în sectorul produselor pescărești și de acvacultură (JO L 17, 21.1.2000, p. 22) (Situția la 29 iulie 2011).

Observație pentru cititor: Notele de subsol apar la pagina 5 și 6.

| | 1 | 2 |
|---------------------------------|---|---|
| | Име на организацията Nombre y dirección Název a adresa Navn og adresse Name und Anschrift Nimi ja aadress Ονομασία και διεύθυνση Name and address Nom et adresse Nome e indirizzo Nosaukums un adrese Pavadinimas ir adresas Név és cím Isem u indirizz Naam en adres Nazwa i adres Nome e endereço Nume și adresă Název a adresa Ime in naslov Nimi ja osoite Namn och adress | Дата на признаване Fecha del reconocimiento Datum uznání Dato for anerkendelsen Datum der Anerkennung Tunnustamise kuupäev Ημερομηνία αναγνώρισης Date of recognition Date de retrait de reconnaissance Data del riconoscimento Atzīšanas diena Pripažinimo data Elismerés dátuma Data tar-rikonoxximent Datum van erkenning Data dopuszczzenia Data de reconhecimento Data recunoașterii Dátum uznania Datum priznanja Hyväksymispäivä Datum för godkännandet |
| GERMANIA | | |
| DEU 007 (²) (L) | Fischereigenossenschaft Holsatia Husum-Friedrichskoog Erzeugergemeinschaft e.G. Westerheverstraße 9 25813 Husum Tel. +49 4841-4699 Fax +49 484180-4478 | 1.1.2011 |
| DEU 011 (²) (L) | Erzeugergenossenschaft der Krabbenfischer Elbe-Weser e.V. Dorum Königsweg 4 26532 Großheide Tel. +49 4936-1327 Fax +49 4936917-1906 E-Mail: kontakt@egelbe-weser.de Internet: http://www.egelbe-weser.de | 10.7.2010 |
| DEU 034 (²) (C) | Erzeugergemeinschaft der Hochsee- und Kutterfischer GmbH, Cuxhaven Niedersachsenstraße — Halle 9 27472 Cuxhaven Tel. +49 4721-64911 Fax +49 047216-5058 E-Mail: erzeugergemeinschaft-nordsee@t-online.de | 1.1.2010 |
| DEU 019 (¹) (C) | Landesvereinigung der Erzeugerorganisationen für Nordseekrabben und Küstenfischer an der Schleswig-Holsteinischen Westküste e.V. Büsum Am Fischereihafen 7 25761 Büsum Tel. +49 483496-2415 Fax +49 483496-2416 E-Mail: lv-krabbenfischer-sh@t-online.de | 10.3.2011 |

| | 1 | 2 |
|---------------------------------|--|-----------|
| SPANIA | | |
| ESP 012 (²) (L) | <p>Organización de productores de la pesca de Asturias</p> <p>OPP-12</p> <p>Puerto s/n 33330 Lastre (Oviedo)</p> <p>Tel. +34 985850606 Fax +34 985850440 E-mail: clastres@princast.es</p> | 11.3.2011 |
| ITALIA | | |
| ITA 031 (²) (L) | <p>Organizzazione di produttori della pesca produttiva di Termoli</p> <p>Piazza dei Pescatori 86039 Termoli (Campobasso)</p> <p>Tel. +39 0875705850 Fax +39 0875705850 E-mail: info@motopesca.it</p> | 29.9.2009 |
| IRLANDA | | |
| IRL 005 | <p>Irish South and East Fish Producers Organisation Limited</p> <p>First floor front office 18 The Mall, Waterford</p> <p>Tel. +353 51853627 / 852469164 Fax +353 51383103 E-mail: irishfish.org@gmail.com</p> | 27.4.2011 |

(¹) Асоциации на организации на производители
Asociaciones de organizaciones de productores
Sdružení organizací producentů
Sammenslutninger af producentorganisationer
Vereinigungen von Erzeugerorganisationen
Tootjaorganisatsioonide liidud
Σύνδεσμοι ομάδων παραγωγών
Associations of producer organisations
Association d'organisation de producteurs
Associazioni di organizzazioni di produttori
Ražotāju organizāciju asociācijas
Gamintojų organizacijų asociacijos
Termelői szervezetek szövetsége
Assoċjazzjonijiet ta' organizzazzjonijiet ta' produttori
Verenigingen van producentenorganisaties
Stowarzyszenia organizacji producentów
Associações de organizações de produtores
Asociațiile organizațiilor de producători
Združenia organizácií výrobcov
Združenja organizacij proizvajalcev
Tuottajajärjestöjen yhdistys
Sammanslutningar av producentorganisationer

(²) Организации на производители
Organizaciones de productores
Organizace producentů
Producentorganisationer
Erzeugerorganisation
Tootjaorganisatsioonid
Ομάδες παραγωγών
Producer organisations
Organisation de producteurs
Organizzazioni di produttori
Ražotāju organizācijas
Gamintojų organizacijos
Termelői szervezetek
Organizzazzjonijiet ta' produttori
Producentenorganisaties
Organizacje producentów
Organizações de produtores
Organizațiile de producători
Organizácie výrobcov
Organizacije proizvajalcev
Tuottajajärjestö
Producentorganisationer

| | | |
|--|---|--|
| <p>(A) Аквакултури Acuicultura Akvakultura Akvakultur Aquakultur Akvakultuur Υδατοκαλλιέργεια Aquaculture Aquaculture Acquacoltura Akvakultūra Akvakultūra Akvakultúra Akkwakultura Aquacultuur Akwakultura Aquicultura Acvacultură Akvakultúra Ribogojstvo Vesiviljely Vattenbruk</p> | <p>(C) Крайбрежен риболов Pesca costera Pobřežní rybolov Kystfiskeri Küstenfischerei Rannapüük Παράκτια αλιεία Coastal fishing Pêche côtière Pesca costiera Piekrastes zveja Pakrantės žvejyba Part menti halászat Sajd mal-kosta Kustvisserij Połowy przybrzeżne Pesca costeira Pescuit de coastă Pobrežný rybolov Obalni ribolov Rannikkokalastus Kustfiske</p> | <p>(D) Дълбоководен риболов Pesca en alta mar Hlubinný rybolov Fjernfiskeri Fernfischerei Sívamerepüük Αλιεία στο πέρασος Deep-sea fishing Pêche au large Pesca al largo Dzīļjūras zveja Gelminė žvejyba Mélytengeri halászat Sajd fil-bahar fond Zeevisserij Połowy głębokowodne Pesca do largo Pescuit în larg Hlbokomorský rybolov Globokomorski ribolov Syvänmerenkalastus Fiske på öppna havet</p> |
| <p>(H) Риболов в открито море Pesca de altura Rybolov na volném moři Højsøfiskeri Hochseefischerei Avamerepüük Αλιεία στην ανοικτή θάλασσα High-sea fishing Pêche hauturière Pesca d'altura Tāljūras zveja Žvejyba atviroje jūroje Nyílt tengeri halászat Sajd fil-bahar miftuh Visserij op de volle zee Połowy dalekomorskie Pesca do alto Pescuit în mare liberă Rybolov na otvorenom mori Ribolov na odprtem morju Avomerikalastus Djuphavsfiske</p> | <p>(L) Локален дребномащабен риболов Pequena pesca local Drobný místní rybolov Lokalt fiskeri af mindre omfang Lokale Küstenfischerei Väikesemahuline kohalik kalapüük Τοπική αλιεία περιορισμένης κλίμακας Local small-scale fishing Petite pêche locale Piccola pesca locale Vietējā sīkzveja Vietinė mažo masto žvejyba Helyi kisipari halászat Sajd lokali fuq skala żghira Kleinschalige kustvisserij Lokalne połowy przybrzeżne Pequena pesca local Pescuit local la scară mică Miestny malý rybolov Mali lokalni ribolov Lähivesikalastus Smáskaliðt lokalt fiske</p> | <p>(O) Други видове риболов Otro tipo de pesca Ostatní druhy rybolovu Andet fiskeri Sonstige Muu kalapüük Άλλου τύπου αλιεία Other types of fishing Autre pêche Altri tipi di pesca Citi zvejas veidi Kitos žvejybos rūšys Egyéb típusú halászat Tipi ohra ta' sajd Andere visserijtypes Inne Outra pesca Alte tipuri de pescuit Iné druhy rybolovu Drugi tipi ribolova Muu kalastus Annat fiske</p> |

Informații comunicate de statele membre privind încheierea activităților de pescuit

(2011/C 223/06)

În conformitate cu articolul 35 alineatul (3) din Regulamentul (CE) nr. 1224/2009 al Consiliului din 20 noiembrie 2009 de stabilire a unui sistem comunitar de control pentru asigurarea respectării normelor politicii comune în domeniul pescuitului ⁽¹⁾, a fost luată o decizie de încheiere a activităților de pescuit descrisă în tabelul următor:

| | |
|-----------------------------------|---|
| Data și ora încheierii | 10.6.2011 |
| Durata | 10.6.2011-31.12.2011 |
| Stat membru | Portugalia |
| Stoc sau grup de stocuri | ANF/8C3411 |
| Specie | Pește-pescar (<i>Lophiidae</i>) |
| Zonă | Zonele VIIIc, IX și X; apele UE din zona CECAF 34.1.1 |
| Tip sau tipuri de nave de pescuit | — |
| Număr de referință | — |

Adresa web la care poate fi consultată decizia statului membru:

http://ec.europa.eu/fisheries/cfp/fishing_rules/tacs/index_en.htm

⁽¹⁾ JO L 343, 22.12.2009, p. 1.

V

(Anunțuri)

PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII
COMERCIALE COMUNE

COMISIA EUROPEANĂ

Aviz de inițiere a unei reexaminări intermediare parțiale a măsurilor antidumping privind
importurile anumitor țevi și tuburi fără sudură, din fier sau oțel, originare din Ucraina

(2011/C 223/07)

Comisia Europeană (denumită în continuare „Comisia”) a primit o cerere de reexaminare intermediară parțială în conformitate cu articolul 11 alineatul (3) din Regulamentul (CE) nr. 1225/2009 al Consiliului din 30 noiembrie 2009 privind protecția împotriva importurilor care fac obiectul unui dumping din partea țărilor care nu sunt membre ale Comunității Europene ⁽¹⁾ (denumit în continuare „regulamentul de bază”).

1. Cererea de reexaminare

Cererea a fost înaintată de către Interpipe Group (denumit în continuare „solicitantul”), un producător-exportator din Ucraina.

Domeniul reexaminării se limitează la analiza dumpingului în ceea ce îl privește pe solicitant.

2. Produsul

Produsele care fac obiectul reexaminării sunt anumite țevi și tuburi fără sudură, din fier sau oțel, având o secțiune circulară, diametrul extern de maximum 406,4 mm și o valoare de echivalent carbon mai mică sau egală cu 0,86, în conformitate cu formula și analizele chimice ale Institutului Internațional de Sudură (IIS) ⁽²⁾, încadrate în prezent la codurile NC ex 7304 11 00, ex 7304 19 10, ex 7304 19 30, ex 7304 22 00, ex 7304 23 00, ex 7304 24 00, ex 7304 29 10, ex 7304 29 30, ex 7304 31 80, ex 7304 39 58, ex 7304 39 92, ex 7304 39 93, ex 7304 51 89, ex 7304 59 92 și ex 7304 59 93 ⁽³⁾ și originare din Ucraina (denumite în continuare „produsul în cauză”).

⁽¹⁾ JO L 343, 22.12.2009, p. 51.

⁽²⁾ Valoarea de echivalent carbon se determină în conformitate cu documentul intitulat „Technical Report”, 1967, IIW doc. IX-555-67, publicat de Institutul Internațional de Sudură (IIS).

⁽³⁾ Astfel cum sunt definite, în prezent, în Regulamentul (UE) nr. 861/2010 al Comisiei din 5 octombrie 2010 de modificare a anexei I la Regulamentul (CEE) nr. 2658/87 al Consiliului privind Nomenclatura tarifară și statistică și Tariful vamal comun (JO L 284, 29.10.2010, p. 1). Definirea produsului se determină combinând descrierea produsului de la articolul 1 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 954/2006 al Consiliului (JO L 175, 29.6.2006, p. 4) cu descrierea produsului corespunzătoare codurilor NC luate împreună.

3. Măsurile existente

Măsurile aflate în vigoare în prezent sunt o taxă antidumping definitivă instituită prin Regulamentul (CE) nr. 954/2006 al Consiliului ⁽⁴⁾, astfel cum a fost modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 812/2008 al Consiliului ⁽⁵⁾.

4. Motivele reexaminării

Cererea formulată în temeiul articolului 11 alineatul (3) se bazează pe elemente de probă *prima facie* furnizate de solicitant conform cărora, în ceea ce îl privește pe solicitant, circumstanțele pe baza cărora au fost instituite măsurile existente s-au modificat și aceste modificări sunt durabile.

Solicitantul susține că structura societății s-a schimbat ca rezultat al reorganizării și al fuziunii dintre cele două fabrici de producție controlate de Interpipe Group, respectiv CJSC „Interpipe Nikopolsky Seamless Tube Plant Niko Tube” și CJSC „Interpipe Nikopolskaya Tube Company” pentru a forma „Interpipe Niko Tube”, care moștenește toate drepturile și obligațiile patrimoniale și extrapatrimoniale ale CJSC „Interpipe Nikopolsky Seamless Tube Plant Niko Tube” și ale CJSC „Interpipe Nikopolskaya Tube Company”.

Solicitantul a furnizat elemente de probă *prima facie* conform cărora, în ceea ce îi privește pe cei trei producători-exportatori, menținerea măsurii la nivelul său actual nu mai este necesară pentru a contracara dumpingul prejudiciabil. În special, solicitantul afirmă că modificările semnificative în ceea ce privește organizarea producției și restructurarea organizării vânzărilor

⁽⁴⁾ JO L 175, 29.6.2006, p. 4.

⁽⁵⁾ JO L 220, 15.8.2008, p. 1.

societății, atât pe piața internă, cât și la export au avut un impact direct asupra structurii costurilor solicitantului. O comparație între valoarea normală calculată pentru solicitant și prețurile sale de export către Uniune arată că marja de dumping pare a se situa sub nivelul actual al măsurii.

Prin urmare, menținerea măsurilor la nivelul actual, determinat în funcție de nivelul de dumping stabilit anterior, nu mai pare a fi necesară pentru a compensa dumpingul.

5. Procedura de determinare a dumpingului

Întrucât a stabilit, în urma consultării Comitetului consultativ, că există suficiente elemente de probă pentru a justifica deschiderea unei reexaminări intermediare parțiale, Comisia deschide, prin prezentul aviz, o reexaminare în conformitate cu articolul 11 alineatul (3) din regulamentul de bază.

Ancheta va evalua necesitatea de a continua, de a înlătura sau de a modifica măsurile în vigoare în ceea ce îl privește pe solicitant în cadrul noii structuri a societății.

(a) Chestionarele

Pentru a obține informațiile pe care le consideră necesare pentru anchetă, Comisia va trimite chestionare solicitantului și autorităților din țara exportatoare în cauză. Aceste informații, precum și elementele de probă în sprijinul acestora ar trebui să parvină Comisiei în termenul prevăzut la punctul 6 litera (a).

(b) Colectarea informațiilor și desfășurarea audierilor

Toate părțile interesate sunt invitate prin prezentul aviz să își prezinte punctele de vedere, să comunice și alte informații pe lângă răspunsurile oferite în chestionar și să pună la dispoziție elemente de probă în sprijinul acestora. Informațiile, precum și elementele de probă ar trebui să parvină Comisiei în termenul prevăzut la punctul 6 litera (a).

În plus, Comisia poate audia părțile interesate, cu condiția ca acestea să formuleze o cerere din care să reiasă că există motive speciale pentru care ar trebui să fie audiate. Solicitarea trebuie să fie făcută în termenul prevăzut la punctul 6 litera (b).

6. Termenele

(a) Pentru ca părțile să se facă cunoscute, să transmită răspunsurile la chestionar și orice altă informație

Pentru ca demersurile părților interesate să fie luate în considerare în timpul anchetei, acestea trebuie să se prezinte contactând Comisia, să își prezinte punctul de vedere și să depună răspunsurile la chestionar sau orice altă informație

în termen de 37 de zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, cu excepția cazului în care există o indicație contrară. Se atrage atenția asupra faptului că majoritatea drepturilor procedurale prevăzute în regulamentul de bază pot fi exercitate numai dacă părțile s-au făcut cunoscute în termenul menționat anterior.

(b) Audieri

Toate părțile interesate pot, de asemenea, să solicite audierea de către Comisie în același termen de 37 de zile.

7. Observațiile în scris, răspunsurile la chestionar și corespondența

Toate observațiile prezentate în scris, inclusiv informațiile solicitate în prezentul aviz, răspunsurile la chestionar și corespondența părților interesate, furnizate cu titlu confidențial, trebuie să poarte mențiunea „Limited” (Acces limitat) ⁽¹⁾ și să fie însoțite, în conformitate cu articolul 19 alineatul (2) din regulamentul de bază, de o versiune neconfidențială purtând mențiunea „For inspection by interested parties” (Versiune destinată consultării de către părțile interesate).

Pentru prezenta anchetă, Comisia va folosi un sistem electronic de gestionare a documentelor. Părțile interesate sunt invitate să prezinte toate observațiile și solicitările în format electronic (observațiile neconfidențiale prin e-mail, cele confidențiale pe CD-R/DVD) și trebuie să menționeze numele, adresa, adresa de e-mail, numerele de telefon și de fax ale părții interesate. Cu toate acestea, orice împuternicire și certificare semnată care însoțește răspunsurile la chestionar sau orice actualizare a acestora trebuie să fie prezentată pe suport de hârtie, și anume prin poștă sau în persoană, la adresa indicată mai jos. În conformitate cu articolul 18 alineatul (2) din regulamentul de bază, în cazul în care o parte interesată nu poate să transmită observațiile și solicitările sale în format electronic, aceasta trebuie să informeze imediat Comisia în acest sens. Pentru informații suplimentare privind corespondența cu Comisia, părțile interesate pot consulta pagina de web relevantă de pe site-ul internet al Direcției Generale Comerț: <http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/trade-defence/>

Adresa Comisiei pentru corespondență:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: N105 04/092
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Fax +32 22956505

⁽¹⁾ Aceasta înseamnă că documentul este destinat exclusiv uzului intern. Documentul este protejat în temeiul articolului 4 din Regulamentul (CE) nr. 1049/2001 al Parlamentului European și al Consiliului privind accesul public la documentele Parlamentului European, ale Consiliului și ale Comisiei (JO L 145, 31.5.2001, p. 43). Acesta este un document confidențial în temeiul articolului 19 din regulamentul de bază și în temeiul articolului 6 din Acordul OMC privind punerea în aplicare a articolului VI din GATT 1994 (Acordul antidumping).

8. Lipsa de cooperare

În cazurile în care o parte interesată nu permite accesul la informațiile necesare, nu le furnizează în termenele prevăzute sau obstrucționează în mod semnificativ ancheta, se pot stabili, pe baza datelor disponibile, concluzii pozitive sau negative, în conformitate cu articolul 18 din regulamentul de bază.

În cazul în care se constată că o parte interesată a furnizat informații false sau înșelătoare, informațiile nu sunt luate în considerare și se pot utiliza datele disponibile, în conformitate cu articolul 18 din regulamentul de bază. În cazul în care o parte interesată nu cooperează sau cooperează doar parțial și se utilizează datele disponibile, este posibil ca situația care rezultă să fie mai puțin favorabilă acelei părți decât în cazul în care aceasta ar fi cooperat.

9. Calendarul anchetei

În conformitate cu articolul 11 alineatul (5) din regulamentul de bază, ancheta trebuie încheiată în termen de 15 luni de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

10. Prelucrarea datelor cu caracter personal

Se menționează faptul că toate datele cu caracter personal colectate pe parcursul prezentei anchete vor fi utilizate în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 45/2001 al Parlamentului European și al Consiliului din 18 decembrie 2000 privind protecția persoanelor fizice cu privire la prelucrarea datelor cu caracter personal de către instituțiile și organele comunitare și privind libera circulație a acestor date ⁽¹⁾.

11. Consilierul-auditor

De asemenea, trebuie menționat faptul că, în cazul în care părțile interesate consideră că întâmpină dificultăți în exercitarea dreptului la apărare, acestea pot solicita intervenția consilierului-auditor din cadrul Direcției Generale Comerț. Consilierul-auditor acționează în calitate de intermediar între părțile interesate și serviciile Comisiei, oferind, acolo unde este necesar, mediere privind aspectele procedurale care aduc atingere apărării intereselor părților respective în cadrul prezentei proceduri, în special cu privire la aspecte legate de accesul la dosar, confidențialitate, prelungirea termenelor și tratarea opiniilor exprimate în scris și/sau oral. Pentru mai multe informații și detalii de contact, părțile interesate sunt invitate să consulte paginile de internet dedicate consilierului-auditor de pe site-ul Direcției Generale Comerț (<http://ec.europa.eu/trade>).

⁽¹⁾ JO L 8, 12.1.2001, p. 1.

Aviz de deschidere a unei proceduri antidumping, privind importurile de acid tartric originar din Republica Populară Chineză, limitate la un producător-exportator chinez, Hangzhou Bioking Biochemical Engineering Co., Ltd.

(2011/C 223/08)

Comisia Europeană (denumită în continuare „Comisia”) a primit o plângere în temeiul articolului 5 din Regulamentul (CE) nr. 1225/2009 al Consiliului din 30 noiembrie 2009 privind protecția împotriva importurilor care fac obiectul unui dumping din partea țărilor care nu sunt membre ale Comunității Europene⁽¹⁾ (denumit în continuare „regulamentul de bază”), în care se susține că importurile de acid tartric originar din Republica Populară Chineză și produs de Hangzhou Bioking Biochemical Engineering Co. Ltd. (denumită în continuare „Hangzhou Bioking” sau „producătorul-exportator în cauză”) fac obiectul unui dumping și cauzează astfel un prejudiciu important industriei Uniunii.

1. Plângerea

Plângerea a fost depusă la data de 15 iunie 2011 de către următorii producători (reclamanții): Distillerie Bonollo SpA, Industria Chimica Valenzana SpA, Distillerie Mazzari SpA, Caviro Distillerie S.r.l. și Comercial Quimica Sarasa s.l., care reprezintă o proporție majoră, în cazul de față peste 50 %, din producția totală de acid tartric a Uniunii.

2. Produsul care face obiectul anchetei

Produsul care face obiectul prezentei anchete este acidul tartric, cu excepția acidului tartric D(-) cu o rotație optică negativă de cel puțin 12,0 grade, măsurată într-o soluție de apă în conformitate cu metoda descrisă în farmacopeea europeană, originar din Republica Populară Chineză (denumit în continuare „produsul care face obiectul anchetei”).

3. Prezumția de dumping⁽²⁾

Produsul despre care se afirmă că face obiectul unui dumping este produsul care face obiectul anchetei, originar din Republica Populară Chineză (denumită în continuare „țara în cauză”), încadrat în prezent la codul NC ex 2918 12 00. Acest cod NC este menționat doar cu titlu informativ.

Întrucât, având în vedere dispozițiile articolului 2 alineatul (7) din regulamentul de bază, Republica Populară Chineză este considerată o țară fără economie de piață, reclamantul a stabilit valoarea normală pentru Hangzhou Bioking pe baza prețului practicat într-o țară terță cu economie de piață, și

⁽¹⁾ JO L 343, 22.12.2009, p. 51.

⁽²⁾ Dumpingul este practica vânzării unui produs destinat exportului (denumit în continuare „produsul în cauză”) la un preț aflat sub „valoarea normală” a acestuia. Valoarea normală se consideră de obicei a fi un preț comparabil pentru produsul „similar” pe piața internă a țării vizate. Prin termenul „produs similar” se înțelege un produs care este asemănător în toate privințele produsului în cauză sau, în absența unui astfel de produs, un produs care se aseamănă foarte mult cu produsul în cauză.

anume Argentina. Prezumția de dumping se bazează pe comparația dintre valoarea normală, astfel calculată, și prețul de export (la nivel franco fabrică) al produsului care face obiectul anchetei practicat la exportul către Uniune.

Calculate pe această bază, marjele de dumping sunt semnificative.

4. Prezumția de prejudiciu

Reclamanții au furnizat elemente de probă potrivit cărora importurile produsului care face obiectul anchetei de la Hangzhou Bioking au crescut în mod global, atât în valoare absolută, cât și în ceea ce privește cota de piață.

Elementele de probă *prima facie* furnizate de reclamanți arată că volumul și prețurile produsului importat care face obiectul anchetei au avut, pe lângă alte consecințe, un impact negativ asupra cantităților vândute, a nivelului prețurilor practicate și a cotei de piață deținute de industria Uniunii, generând efecte negative semnificative asupra performanței generale și asupra situației financiare a industriei Uniunii.

5. Procedura

După ce a constatat, în urma consultării Comitetului consultativ, că plângerea a fost introdusă de către sau în numele industriei Uniunii și că există suficiente elemente de probă care să justifice deschiderea unei proceduri, Comisia deschide o anchetă în temeiul articolului 5 din regulamentul de bază.

Ancheta va determina dacă produsul care face obiectul anchetei originar din țara în cauză și produs de Hangzhou Bioking face obiectul unui dumping și dacă acesta a provocat un prejudiciu industriei Uniunii sau a contribuit la un astfel de prejudiciu. În cazul în care concluziile sunt afirmative, ancheta va examina dacă instituirea de măsuri nu ar fi contrară interesului Uniunii.

5.1. Procedura de determinare a dumpingului

Producătorul-exportator⁽³⁾ în cauză al produsului care face obiectul anchetei este invitat să participe la ancheta Comisiei. În acest scop, acesta trebuie să înainteze un formular completat conținând informații privind, *inter alia*, structura societății, activitățile societății legate de produsul care face obiectul anchetei,

⁽³⁾ Un producător-exportator este orice societate comercială din țara în cauză care produce și exportă produsul care face obiectul anchetei pe piața Uniunii, fie direct, fie prin terți, inclusiv prin orice societate afiliată implicată în producția, vânzarea pe piața internă sau exportarea produsului în cauză. Exportatorii care nu sunt producători nu au dreptul, în mod normal, la un nivel individual al taxei.

costurile de producție, vânzările produsului care face obiectul anchetei pe piața internă a țării în cauză și vânzările produsului care face obiectul anchetei în cadrul Uniunii.

5.1.1. Anchetarea producătorului-exportator

Pentru a obține informațiile pe care le consideră necesare pentru anchetă, Comisia va trimite un chestionar producătorului-exportator în cauză și autorităților din Republica Populară Chineză.

5.1.2. Selectarea unei țări terțe cu economie de piață

Sub rezerva dispozițiilor din secțiunea 5.1.2.2 de mai jos, în conformitate cu articolul 2 alineatul (7) litera (a) din regulamentul de bază, în cazul importurilor din Republica Populară Chineză, valoarea normală trebuie să fie stabilită pe baza prețului sau a valorii construite într-o țară terță cu economie de piață. În acest scop, Comisia selectează o țară terță cu economie de piață relevantă. Comisia a ales în mod provizoriu Argentina. Părțile interesate sunt invitate să-și prezinte observațiile privind oportunitatea acestei alegeri în termen de 10 zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

5.1.2.1. Tratatamentul producătorilor-exportatori din țara în cauză fără economie de piață

În conformitate cu articolul 2 alineatul (7) litera (b) din regulamentul de bază, în eventualitatea în care Hangzhou Bioking consideră că, în cazul său, condițiile unei economii de piață prevalează în ceea ce privește producerea și vânzarea produsului care face obiectul anchetei, poate depune o cerere motivată corespunzător în acest sens (denumită în continuare „cerere de acordare a TEP”). Tratatamentul de societate care funcționează în condițiile unei economii de piață (denumit în continuare „TEP”) va fi acordat dacă evaluarea cererii de acordare a TEP arată că sunt îndeplinite criteriile prevăzute la articolul 2 alineatul (7) litera (c) din regulamentul de bază⁽⁴⁾. Marja de dumping a Hangzhou Bioking, dacă i se acordă TEP, va fi calculată, în măsura posibilităților și fără a aduce atingere utilizării datelor disponibile în temeiul articolului 18 din regulamentul de bază, prin utilizarea valorii normale și a prețurilor de export proprii, în conformitate cu articolul 2 alineatul (7) litera (b) din regulamentul de bază.

Hangzhou Bioking poate să solicite, de asemenea, sau ca alternativă, tratament individual (denumit în continuare „TI”). Pentru a beneficia de TI, Hangzhou Bioking trebuie să demonstreze că îndeplinește criteriile enumerate la articolul 9 alineatul (5) din

⁽⁴⁾ Producătorii-exportatori trebuie să demonstreze în special că: (i) deciziile comerciale și costurile se adoptă ținându-se seama de condițiile pieței, fără o intervenție semnificativă din partea statului; (ii) întreprinderile utilizează o singură serie de registre contabile de bază, care fac obiectul unui audit independent în conformitate cu standardele internaționale și care sunt utilizate în toate scopurile; (iii) nu există denaturări importante determinate de vechiul sistem de economie planificată; (iv) legile privind falimentul și proprietatea garantează securitatea și stabilitatea juridică; și (v) operațiile de schimb valutar sunt efectuate la cursul de schimb al pieței.

regulamentul de bază⁽⁵⁾. Marja de dumping a Hangzhou Bioking, dacă i se acordă TI, va fi calculată pe baza propriilor prețuri de export. Valoarea normală pentru Hangzhou Bioking, dacă i se acordă TI, va fi bazată pe valorile stabilite pentru țara terță cu economie de piață aleasă, astfel cum s-a subliniat anterior.

(a) Tratatamentul de societate care funcționează în condițiile unei economii de piață (TEP)

Comisia va trimite un formular de cerere de acordare a TEP atât societății Hangzhou Bioking, cât și autorităților din Republica Populară Chineză. În cazul în care producătorul-exportator în cauză decide să solicite TEP, trebuie să transmită formularul de cerere de acordare a TEP completat în termen de 15 zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, cu excepția cazurilor în care se prevede altfel.

(b) Tratatamentul individual (TI)

Pentru a solicita TI, Hangzhou Bioking trebuie să transmită formularul de cerere de acordare a TEP, cu secțiunile relevante pentru TI completate, în termen de 15 zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, cu excepția cazurilor în care se prevede altfel.

5.1.3. Anchetarea importatorilor neafiliați⁽⁶⁾ ⁽⁷⁾

Având în vedere numărul potențial ridicat al importatorilor neafiliați implicați în această procedură și pentru a încheia ancheta în termenele prevăzute, Comisia poate limita în mod rezonabil numărul de importatori neafiliați care vor fi examinați prin selectarea unui eșantion (acest proces este denumit, de asemenea, „eșantionare”). Eșantionarea se va efectua în conformitate cu articolul 17 din regulamentul de bază.

Pentru a permite Comisiei să decidă dacă eșantionarea este necesară și, în caz afirmativ, să determine compoziția eșantionului, toți importatorii neafiliați sau reprezentanții care acționează în numele lor sunt invitați să se facă cunoscuți Comisiei. Aceste părți ar trebui să se facă cunoscute în

⁽⁵⁾ Producătorii-exportatori trebuie să demonstreze în special că: (i) în cazul unor societăți deținute total sau parțial de străini sau în cazul întreprinderilor comune, exportatorii sunt liberi să repatrieze capitalurile și profiturile; (ii) prețurile de export, cantitățile exportate, precum și condițiile și modalitățile de vânzare se stabilesc în mod liber; (iii) majoritatea acțiunilor aparțin unor persoane private. Funcționarii publici care fac parte din Consiliul de administrație sau care dețin funcții-cheie de conducere sunt în minoritate sau trebuie demonstrat că întreprinderea este cu toate acestea suficient de independentă de intervenția statului; (iv) operațiunile de schimb valutar sunt efectuate la cursul de schimb al pieței; și (v) intervenția statului nu este de natură a permite eludarea măsurilor în cazul în care exportatorii individuali beneficiază de niveluri diferite ale taxei.

⁽⁶⁾ Numai importatorii neafiliați producătorilor-exportatori pot fi incluși în eșantion. Importatorii afiliați producătorilor-exportatori trebuie să completeze anexa 1 la chestionarul pentru producătorii-exportatori în cauză. Pentru definiția unei părți afiliate, a se consulta nota de subsol nr. 8.

⁽⁷⁾ Datele furnizate de importatorii neafiliați pot fi, de asemenea, utilizate în legătură cu aspecte ale prezentei anchete, altele decât stabilirea dumpingului.

termen de 15 zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, cu excepția cazurilor în care se prevede altfel, transmițând Comisiei următoarele informații privind societatea sau societățile lor:

- denumirea, adresa, adresa de e-mail, numerele de telefon și de fax și persoana de contact;
- descrierea exactă a activităților societății în legătură cu produsul care face obiectul anchetei;
- cifra de afaceri totală în perioada 1 iulie 2010-30 iunie 2011;
- volumul, exprimat în tone, precum și valoarea, exprimată în euro, a importurilor și revânzărilor produsului importat care face obiectul anchetei, originar din țara în cauză și produs de Hangzhou Bioking, efectuate pe piața Uniunii în perioada cuprinsă între 1 iulie 2010 și 30 iunie 2011;
- denumirile și descrierea exactă a activităților tuturor societăților afiliate⁽⁸⁾ care participă la producerea și/sau vânzarea produsului care face obiectul anchetei; precum și
- orice altă informație relevantă care ar putea ajuta Comisia la stabilirea componenței eșantionului.

Prin comunicarea informațiilor menționate anterior, societatea își exprimă acordul cu privire la eventuala sa includere în eșantion. În cazul în care societatea este selectată să facă parte din eșantion, aceasta va trebui să completeze un chestionar și să accepte o vizită în spațiile sale de lucru pentru verificarea răspunsurilor (denumită în continuare „verificarea la fața locului”). Dacă societatea afirmă că nu este de acord cu o eventuală includere a sa în eșantion, se va considera că nu a cooperat la anchetă. Constatările Comisiei referitoare la impor-

⁽⁸⁾ În conformitate cu articolul 143 din Regulamentul (CEE) nr. 2454/93 al Comisiei referitor la punerea în aplicare a Codului vamal comunitar, persoanele sunt considerate a fi afiliate numai dacă: (a) una dintre ele face parte din conducerea sau Consiliul de administrație al întreprinderii celeilalte persoane și reciproc; (b) au calitatea juridică de asociați; (c) una este angajatul celeilalte; (d) oricare dintre aceste persoane posedă, controlează sau deține direct sau indirect 5 % sau mai mult din acțiunile sau părțile emise cu drept de vot de ambele persoane; (e) una dintre ele o controlează pe cealaltă în mod direct sau indirect; (f) ambele sunt controlate în mod direct sau indirect de către o a treia persoană; (g) împreună controlează în mod direct sau indirect o a treia persoană; sau (h) sunt membre ale aceleiași familii. Persoanele se consideră ca aparținând aceleiași familii numai dacă sunt legate prin oricare dintre următoarele relații: (i) soț și soție; (ii) ascendenți și descendenți, în linie directă de gradul I; (iii) frați și surori (buni, consangvini și uterini); (iv) ascendenți și descendenți, în linie directă de gradul II; (v) unchi sau mătușă și nepot sau nepoată; (vi) socri și ginere sau noră; (vii) cumnați și cumnate (JO L 253, 11.10.1993, p. 1). În acest context, prin „persoană” se înțelege orice persoană fizică sau juridică.

tatorii care nu cooperează se bazează pe datele disponibile, iar rezultatul poate fi mai puțin favorabil acelei părți decât în cazul în care ar fi cooperat.

În vederea obținerii informațiilor pe care le consideră necesare pentru selectarea eșantionului de importatori neafiliați, Comisia poate contacta, de asemenea, orice asociație cunoscută a importatorilor.

Toate părțile interesate care doresc să transmită orice altă informație relevantă privind selectarea eșantionului, în afara informațiilor cerute mai sus, trebuie să facă acest lucru în termen de 21 de zile de la publicarea prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, în lipsa unor dispoziții contrare.

În cazul în care este necesar un eșantion, importatorii pot fi selectați pe baza celui mai mare volum reprezentativ de vânzări ale produsului care face obiectul anchetei în Uniune care poate fi examinat în mod rezonabil în timpul aflat la dispoziție. Toți importatorii neafiliați cunoscuți și toate asociațiile de importatori cunoscute vor fi notificate de către Comisie cu privire la societățile selectate pentru a face parte din eșantion.

Pentru a obține informațiile pe care le consideră necesare pentru anchetă, Comisia va trimite chestionare importatorilor neafiliați incluși în eșantion și oricărei asociații cunoscute a importatorilor. Aceste părți trebuie să transmită un chestionar completat în termen de 37 de zile de la data notificării privind includerea în eșantion, în lipsa unor dispoziții contrare. Chestionarul completat va conține informații privind, *inter alia*, structura societății (societăților) acestora, activitățile societății (societăților) cu privire la produsul care face obiectul anchetei și vânzările produsului care face obiectul anchetei.

5.2. Procedura de stabilire a prejudiciului

Prin prejudiciu se înțelege un prejudiciu important adus industriei Uniunii, riscul producerii unui prejudiciu important industriei Uniunii sau o întârziere semnificativă în crearea unei industrii a Uniunii. Stabilirea prejudiciului se bazează pe elemente de probă pozitive și implică o examinare obiectivă a volumului importurilor care fac obiectul unui dumping, a efectelor acestor importuri asupra prețurilor de pe piața Uniunii și a impactului ulterior al acestor importuri asupra industriei din Uniune. Pentru a stabili dacă industria Uniunii a suferit un prejudiciu important, producătorii din Uniune ai produsului care face obiectul anchetei sunt invitați să participe la ancheta Comisiei.

5.2.1. Anchetarea producătorilor din Uniune

Având în vedere numărul mare al producătorilor din Uniune implicați în această procedură și pentru a încheia ancheta în termenele prevăzute, Comisia a decis să limiteze la un număr rezonabil producătorii din Uniune care vor fi anchetați prin constituirea unui eșantion (acest proces este denumit, de asemenea, „eșantionare”). Eșantionarea se va desfășura în conformitate cu articolul 17 din regulamentul de bază.

Comisia a selectat, în mod provizoriu, un eșantion de producători din Uniune. Detaliile pot fi găsite în dosarul destinat consultării de către părțile interesate. Părțile interesate sunt invitate să consulte dosarul (pentru aceasta, ele trebuie să contacteze Comisia utilizând datele de contact furnizate în secțiunea 5.6 de mai jos) și să prezinte observații privind oportunitatea acestei alternative în termen de 15 zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Toate părțile interesate care doresc să transmită orice informație relevantă referitoare la stabilirea componenței eșantionului trebuie să o facă în termen de 21 de zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, cu excepția cazurilor în care se prevede altfel.

Comisia va informa toți producătorii cunoscuți din Uniune și/sau asociațiile cunoscute de producători din Uniune cu privire la societățile selectate în final pentru a face parte din eșantion.

Pentru a obține informațiile pe care le consideră necesare pentru anchetă, Comisia va trimite chestionare producătorilor din Uniune incluși în eșantion și oricăror asociații cunoscute de producători din Uniune. Aceste părți trebuie să transmită un chestionar completat în termen de 37 de zile de la data notificării privind includerea în eșantion, în lipsa unor dispoziții contrare. Chestionarul completat va conține informații privind, printre altele, structura societății (societăților) acestora, situația financiară a societății (societăților), activitățile societății (societăților) legate de produsul care face obiectul anchetei, costul de producție și vânzările produsului care face obiectul anchetei.

5.3. Procedura de evaluare a interesului Uniunii

În cazul în care se stabilește existența dumpingului și a prejudiciului aferent, se va decide, în temeiul articolului 21 din Regulamentul de bază, dacă adoptarea unor măsuri antidumping ar fi contrară interesului Uniunii. Producătorii din Uniune, importatorii și asociațiile lor reprezentative, utilizatorii și asociațiile lor reprezentative, precum și organizațiile de consumatori reprezentative sunt invitați să se facă cunoscuți în termen de 15 zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, în lipsa unor dispoziții contrare. Pentru a participa la anchetă, organizațiile reprezentative ale consumatorilor trebuie să demonstreze, în același termen, că există o legătură obiectivă între activitățile pe care le desfășoară și produsul care face obiectul anchetei.

Părțile care se fac cunoscute în termenul specificat mai sus pot furniza Comisiei informații din care să rezulte dacă instituirea de măsuri este în interesul Uniunii în termen de 37 de zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, cu excepția cazurilor în care se prevede altfel. Aceste informații pot fi furnizate fie într-un format la alegere, fie prin completarea unui chestionar pregătit de Comisie. În orice caz, orice informație transmisă în conformitate cu articolul 21 va fi luată în considerare numai dacă este susținută de elemente de probă concrete, prezentate în momentul transmiterii informațiilor.

5.4. Alte informații prezentate în scris

În conformitate cu prevederile din prezentul aviz, toate părțile interesate sunt invitate să își facă cunoscute punctele de vedere, să transmită informații și să furnizeze elemente de probă în sprijinul acestora. În lipsa unor dispoziții contrare, aceste informații, precum și elementele de probă trebuie să fie comunicate Comisiei în termen de 37 de zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

5.5. Posibilitatea de a fi audiat de serviciile Comisiei responsabile cu ancheta

Toate părțile interesate pot solicita să fie audiate de serviciile Comisiei responsabile cu ancheta. Orice solicitare de audiere ar trebui prezentată în scris cu precizarea motivelor solicitării. Pentru audierile privind aspectele referitoare la etapa inițială a anchetei, solicitarea trebuie transmisă în termen de 15 zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*. Ulterior, o solicitare de audiere ar trebui să fie transmisă în termenele specifice stabilite de Comisie în comunicarea sa cu părțile.

5.6. Instrucțiuni de transmitere a cererilor scrise și de trimitere a chestionarelor completate și a corespondenței

Toate observațiile prezentate în scris, inclusiv informațiile solicitate în prezentul aviz, chestionarele completate și corespondența părților interesate, furnizate cu titlu confidențial, trebuie să poarte mențiunea „Limited”⁽⁹⁾ (Acces limitat).

Părților interesate care transmit informații purtând mențiunea „Limited” li se solicită să furnizeze sinteze cu caracter neconfidențial ale acestora, în temeiul articolului 19 alineatul (2) din Regulamentul de bază, care vor purta mențiunea „For inspection by interested parties” (Versiune destinată consultării de către părțile interesate). Aceste rezumate ar trebui să fie suficient de detaliate pentru a permite o înțelegere rezonabilă a substanței informațiilor transmise cu titlu confidențial. Dacă o parte interesată care transmite informații confidențiale nu furnizează un rezumat neconfidențial în formatul și de calitate solicitate, informațiile confidențiale respective pot să nu fie luate în considerare.

Pentru prezenta anchetă, Comisia va utiliza un sistem electronic de gestionare a documentelor. Se solicită părților interesate să transmită toate documentele și cererile în format electronic (transmisii neconfidențiale prin e-mail, cele confidențiale pe CD-R/DVD) și să indice numele, adresa, adresa de e-mail, numerele de telefon și de fax ale părții interesate. Cu toate acestea, toate împuternicirile și certificările semnate care însoțesc răspunsurile la chestionar sau orice actualizare a acestora, trebuie să fie prezentate pe suport de hârtie, și anume prin poștă sau în persoană, la adresa indicată mai jos. În

⁽⁹⁾ Un document cu mențiunea „Limited” este un document considerat confidențial, în conformitate cu articolul 19 din Regulamentul (CE) nr. 1225/2009 al Consiliului (JO L 343, 22.12.2009, p. 51) și cu articolul 6 din Acordul OMC privind punerea în aplicare a articolului VI din GATT 1994 (Acordul antidumping). Este, de asemenea, un document protejat în conformitate cu articolul 4 din Regulamentul (CE) nr. 1049/2001 al Parlamentului European și al Consiliului (JO L 145, 31.5.2001, p. 43).

conformitate cu articolul 18 alineatul (2) din regulamentul de bază, în cazul în care o parte interesată nu poate să transmită informațiile și cererile sale în format electronic, aceasta trebuie să informeze imediat Comisia în acest sens. Pentru informații suplimentare privind corespondența cu Comisia, părțile interesate pot consulta pagina de web relevantă de pe site-ul internet al Direcției Generale Comerț (<http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/trade-defence/>).

Adresa Comisiei pentru corespondență este următoarea:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: N105 04/092
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Echipa „Dumping”:

Fax +32 22920480
E-mail: TRADE-AD-TARTARIC-DUMPING@ec.europa.eu

Echipa „Prejudiciu”:

Fax +32 22921022
E-mail: TRADE-AD-TARTARIC-INJURY@ec.europa.eu

6. Lipsa de cooperare

În cazul în care o parte interesată refuză accesul la informațiile necesare sau nu le furnizează în termenul prevăzut sau în cazul în care aceasta obstrucționează în mod semnificativ ancheta, se pot stabili concluzii provizorii sau definitive, pozitive sau negative, pe baza datelor disponibile, în conformitate cu articolul 18 din regulamentul de bază.

Dacă se constată că o parte interesată a furnizat informații false sau înșelătoare, aceste informații pot să nu fie luate în considerare și se poate face uz de datele disponibile.

În cazul în care o parte interesată nu cooperează sau cooperează doar parțial și, în consecință, constatările sunt stabilite pe baza datelor disponibile, în conformitate cu articolul 18 din regulamentul de bază, rezultatul anchetei poate fi mai puțin favorabil acelei părți decât dacă aceasta ar fi cooperat.

7. Consilierul-auditor

Părțile interesate pot solicita intervenția consilierului-auditor al Direcției Generale Comerț. Consilierul-auditor acționează drept

intermediar între părțile interesate și serviciile Comisiei responsabile cu ancheta. Consilierul-auditor analizează cererile de consultare a dosarului, controversele cu privire la caracterul confidențial al documentelor, solicitările de prelungire a termenelor și cererile de audiere transmise de părțile terțe. Consilierul-auditor poate organiza o audiere cu o parte interesată individuală și poate media pentru a garanta faptul că drepturile la apărare ale părților interesate sunt exercitate pe deplin.

Orice solicitare de audiere de către consilierul-auditor trebuie efectuată în scris și motivată. Pentru audierile privind aspectele referitoare la etapa inițială a anchetei, solicitarea trebuie transmisă în termen de 15 zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*. Ulterior, o solicitare de audiere trebuie să fie transmisă în termenele specifice stabilite de Comisie în comunicarea sa cu părțile.

Consilierul-auditor va oferi, de asemenea, oportunități de audiere a părților implicate pentru confruntarea punctelor de vedere divergente și pentru a se prezenta contraargumente privind aspecte referitoare, printre altele, la dumping, la prejudiciu, la legătura de cauzalitate și la interesul Uniunii. Astfel de audieri ar putea avea loc, de regulă, cel târziu la finalul celei de a patra săptămâni de după prezentarea constatărilor provizorii.

Pentru informații suplimentare și date de contact, părțile interesate pot consulta paginile de internet dedicate consilierului-auditor de pe site-ul internet al Direcției Generale Comerț: (http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/hearing-officer/index_en.htm).

8. Calendarul anchetei

În conformitate cu articolul 6 alineatul (9) din regulamentul de bază, ancheta trebuie încheiată în termen de 15 luni de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*. În conformitate cu articolul 7 alineatul (1) din regulamentul de bază, pot fi instituite măsuri provizorii, nu mai târziu de 9 luni de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

9. Prelucrarea datelor cu caracter personal

Toate datele cu caracter personal colectate pe parcursul prezentei anchete vor fi utilizate în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 45/2001 al Parlamentului European și al Consiliului privind protecția persoanelor fizice cu privire la prelucrarea datelor cu caracter personal de către instituțiile și organele comunitare și privind libera circulație a acestor date⁽¹⁰⁾.

⁽¹⁰⁾ JO L 8, 12.1.2001, p. 1.

Aviz de deschidere a unei reexaminări intermediare parțiale a măsurilor antidumping aplicabile importurilor de acid tartric originar din Republica Populară Chineză

(2011/C 223/09)

Comisia Europeană (denumită în continuare „Comisia”) a primit o cerere de reexaminare intermediară parțială în conformitate cu articolul 11 alineatul (3) din Regulamentul (CE) nr. 1225/2009 al Consiliului din 30 noiembrie 2009 privind protecția împotriva importurilor care fac obiectul unui dumping din partea țărilor care nu sunt membre ale Comunității Europene ⁽¹⁾ (denumit în continuare „regulamentul de bază”).

1. Cererea de reexaminare

Cererea a fost depusă de următorii producători din Uniune: Distillerie Bonollo SpA, Industria Chimica Valenzana SpA, Distillerie Mazzari SpA, Caviro Distillerie S.r.l. și Comercial Quimica Sarasa s.l. (denumiți în continuare „solicitanții”).

Domeniul reexaminării se limitează la analiza dumpingului în ceea ce îi privește pe doi producători-exportatori chinezi, respectiv Changmao Biochemical Engineering Co., Ltd, Changzhou City și Ninghai Organic Chemical Factory, Ninghai.

2. Produsul care face obiectul anchetei

Produsul care face obiectul prezentei anchete este acidul tartric, cu excepția acidului tartric D-(-) cu o rotație optică negativă de cel puțin 12,0 grade, măsurată într-o soluție de apă în conformitate cu metoda descrisă în farmacopeea europeană, originar din Republica Populară Chineză (denumit în continuare „produsul care face obiectul anchetei”).

3. Măsurile existente

Măsurile aflate în vigoare în prezent constau într-o taxă antidumping definitivă instituită prin Regulamentul (CE) nr. 130/2006 al Consiliului ⁽²⁾ privind importurile de acid tartric originar din Republica Populară Chineză, astfel cum a fost modificat prin Regulamentul (CE) nr. 150/2008 al Consiliului ⁽³⁾. Aceste măsuri rămân în vigoare, întrucât o reexaminare în perspectiva expirării măsurilor este în curs de desfășurare ⁽⁴⁾.

4. Motivele reexaminării

Cererea formulată în temeiul articolului 11 alineatul (3) se bazează pe elemente de probă *prima facie* furnizate de solicitanți conform cărora, în ceea ce îi privește pe cei doi producători-exportatori chinezi, circumstanțele pe baza cărora au fost instituite măsurile existente s-au modificat și aceste modificări sunt durabile.

Solicitanții au furnizat elemente de probă *prima facie* conform cărora, în ceea ce îi privește pe cei doi producători-exportatori, menținerea măsurilor la nivelul lor actual nu mai este suficientă pentru a contracara dumpingul prejudiciabil. În special, solicitanții afirmă că ambii producători-exportatori chinezi participă la anumite programe guvernamentale recente, de pe urma cărora obțin avantaje care modifică structura costurilor lor efective de producție, ceea ce pune sub semnul întrebării posibilitatea lor de a beneficia în continuare de tratamentul de societate care funcționează în condițiile unei economii de piață. O comparație între valoarea normală calculată pentru producătorii-exportatori, fie pe baza unei valori normale construite în Republica Populară Chineză, fie pe baza prețurilor interne practicate într-o țară analogă, în acest caz Argentina, și prețurile lor de export către Uniune arată că marjele de dumping par a se situa peste nivelul actual al măsurilor.

Prin urmare, menținerea măsurilor la nivelul actual, determinat în funcție de nivelul de dumping stabilit anterior, pare a nu mai fi suficientă pentru a contracara dumpingul.

5. Procedura de determinare a dumpingului

Întrucât a stabilit, în urma consultării Comitetului consultativ, că există suficiente elemente de probă pentru a justifica deschiderea unei reexaminări intermediare parțiale, Comisia deschide, prin prezentul aviz, o reexaminare în conformitate cu articolul 11 alineatul (3) din regulamentul de bază.

Ancheta va evalua necesitatea de a continua, de a înlătura sau de a modifica măsurile existente în legătură cu producătorii-exportatori.

(a) Chestionare

Pentru a obține informațiile pe care le consideră necesare pentru anchetă, Comisia va trimite chestionare producătorilor-exportatori menționați anterior și autorităților din țara exportatoare în cauză. Aceste informații, precum și elementele de probă în sprijinul acestora ar trebui să parvină Comisiei în termenul prevăzut la punctul 6 litera (a) subpunctul (i).

(b) Colectarea informațiilor și desfășurarea audierilor

Toate părțile interesate sunt invitate prin prezentul aviz să își prezinte punctele de vedere, să comunice și alte informații pe lângă răspunsurile oferite în chestionar și să pună la dispoziție elemente de probă în sprijinul acestora. Aceste informații, precum și elementele de probă în sprijinul acestora trebuie să parvină Comisiei în termenul prevăzut la punctul 6 litera (a) subpunctul (i).

⁽¹⁾ JO L 343, 22.12.2009, p. 51.

⁽²⁾ JO L 23, 27.1.2006, p. 1.

⁽³⁾ JO L 48, 22.2.2008, p. 1.

⁽⁴⁾ JO C 24, 26.1.2011, p. 14.

În plus, Comisia poate audia părțile interesate, cu condiția ca acestea să formuleze o cerere din care să reiasă că există motive speciale pentru care ar trebui să fie audiate. Această cerere trebuie să fie făcută în termenul prevăzut la punctul 6 litera (a) subpunctul (ii).

(c) *Tratament rezervat societăților care funcționează în condițiile unei economii de piață/tratament individual*

În cazul în care producătorii-exportatori aduc suficiente elemente de probă care arată că își desfășoară activitatea în condițiile unei economii de piață, adică îndeplinesc criteriile stabilite la articolul 2 alineatul (7) litera (c) din regulamentul de bază, valoarea normală va fi stabilită în conformitate cu articolul 2 alineatul (7) litera (b) din regulamentul de bază. În acest scop, o cerere motivată în mod corespunzător trebuie trimisă în termenul prevăzut la punctul 6 litera (b) din prezentul aviz. Comisia va trimite un formular de cerere atât producătorilor-exportatori, cât și autorităților din Republica Populară Chineză. Acest formular de cerere poate fi, de asemenea, folosit de către producătorii-exportatori pentru a cere tratament individual, în cazul în care îndeplinesc criteriile prevăzute la articolul 9 alineatul (5) din regulamentul de bază.

(d) *Alegerea țării cu economie de piață*

În cazul în care producătorilor-exportatori nu li se acordă tratamentul de societate care funcționează în condițiile unei economii de piață, însă întrunesc condițiile necesare pentru a beneficia de o taxă individuală stabilită în conformitate cu articolul 9 alineatul (5) din regulamentul de bază, se va utiliza ca țară de referință o țară adecvată cu economie de piață în vederea stabilirii valorii normale pentru Republica Populară Chineză, în conformitate cu articolul 2 alineatul (7) litera (a) din regulamentul de bază. Comisia intenționează să folosească din nou Argentina în acest scop, ca și în cazul anchetei în urma căreia s-au instituit măsurile privind importul produsului în cauză originar din Republica Populară Chineză. Părțile interesate sunt invitate, prin prezentul aviz, să își prezinte observațiile privind oportunitatea acestei alegeri, în termenul prevăzut la punctul 6 litera (c) din prezentul aviz.

În plus, în cazul în care producătorilor-exportatori le este acordat tratamentul de societate care funcționează în condițiile unei economii de piață, Comisia poate, dacă este necesar, să folosească informațiile privind valoarea normală stabilită într-o țară cu o economie de piață adecvată, de exemplu pentru a înlocui orice element de preț sau cost nesigur din Republica Populară Chineză, necesar pentru stabilirea valorii normale, dacă în Republica Populară Chineză nu sunt disponibile datele fiabile necesare. Comisia intenționează să folosească Argentina și în acest scop.

6. Termene

(a) *Termene generale*

- (i) Pentru ca părțile să se facă cunoscute, să transmită răspunsurile la chestionar și să furnizeze orice altă informație

Pentru a le fi luate în considerare observațiile în timpul anchetei, toate părțile interesate trebuie să se facă

cunoscute contactând Comisia, să își prezinte punctele de vedere și să transmită răspunsurile la chestionar sau orice altă informație în termen de 37 de zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, în lipsa unor dispoziții contrare. Se atrage atenția asupra faptului că exercitarea majorității drepturilor procedurale prevăzute în regulamentul de bază depinde de respectarea de către părți a termenului menționat anterior pentru a se face cunoscute.

(ii) *Audieri*

Toate părțile interesate pot, de asemenea, să solicite audierea de către Comisie în același termen de 37 de zile.

- (b) *Termenul specific pentru transmiterea cererilor de acordare a tratamentului de societate care funcționează în condițiile economiei de piață și/sau a cererilor de tratament individual*

Cererile producătorilor-exportatori, motivate în mod corespunzător, de acordare a tratamentului de societate care funcționează în condițiile unei economii de piață, astfel cum este menționat la punctul 5 litera (c) din prezentul aviz, trebuie comunicate Comisiei în termen de 15 zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

- (c) *Termenul specific pentru alegerea țării cu economie de piață*

Părțile implicate în anchetă pot dori să prezinte observații cu privire la relevanța Argentinei care, astfel cum se menționează la punctul 5 litera (d), este luată în considerare ca țară cu economie de piață în vederea stabilirii valorii normale pentru Republica Populară Chineză. Observațiile trebuie să parvină Comisiei în termen de 10 zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

7. Instrucțiuni de transmitere a observațiilor scrise și de trimitere a chestionarelor completate și a corespondenței

Toate observațiile prezentate în scris, inclusiv informațiile solicitate în prezentul aviz, răspunsurile la chestionar și corespondența părților interesate, furnizate cu titlu confidențial, trebuie să poarte mențiunea „Limited” (Acces limitat)⁽¹⁾.

Părților interesate care transmit informații „Limited” li se solicită să furnizeze rezumate ale acestora cu caracter neconfidențial, în temeiul articolului 19 alineatul (2) din regulamentul de bază, care vor purta mențiunea „For inspection by interested parties” (versiune destinată consultării de către părțile interesate). Aceste rezumate trebuie să fie suficient de detaliate pentru a permite o înțelegere rezonabilă a informațiilor transmise cu titlu confidențial. Dacă o parte interesată care transmite informații confidențiale nu furnizează un rezumat neconfidențial în formatul și de calitate solicitate, informațiile confidențiale respective pot să nu fie luate în considerare.

⁽¹⁾ Un document „Limited” este un document considerat confidențial, în conformitate cu articolul 19 din Regulamentul (CE) nr. 1225/2009 al Consiliului (JO L 343, 22.12.2009, p. 51) și cu articolul 6 din Acordul OMC privind punerea în aplicare a articolului VI din GATT 1994 (Acordul antidumping). Este, de asemenea, un document protejat în temeiul articolului 4 din Regulamentul (CE) nr. 1049/2001 al Parlamentului European și al Consiliului (JO L 145, 31.5.2001, p. 43).

Pentru prezenta anchetă, Comisia va folosi un sistem electronic de gestionare a documentelor. Părțile interesate sunt invitate să prezinte toate observațiile și cererile în format electronic (informațiile neconfidențiale prin e-mail, cele confidențiale pe CD-R/DVD), iar acestea trebuie să menționeze numele, adresa, adresa de e-mail, numerele de telefon și de fax ale părții interesate. Cu toate acestea, orice împuternicire și certificare semnată care însoțește răspunsurile la chestionar sau orice actualizare a acestora trebuie să fie prezentată pe suport de hârtie, și anume prin poștă sau în persoană, la adresa indicată mai jos. În conformitate cu articolul 18 alineatul (2) din regulamentul de bază, în cazul în care o parte interesată nu poate să transmită observațiile și cererile sale în format electronic, aceasta trebuie să informeze imediat Comisia în acest sens. Pentru informații suplimentare privind corespondența cu Comisia, părțile interesate pot consulta pagina de internet relevantă de pe site-ul internet al Direcției Generale Comerț: <http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/trade-defence/>

Adresa Comisiei pentru corespondență este următoarea:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: N105 04/092
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË
Fax +32 22920480
E-mail: TRADE-AD-TARTARIC-DUMPING@ec.europa.eu

8. Lipsa de cooperare

În cazurile în care o parte interesată nu permite accesul la informațiile necesare, nu le furnizează în termenele prevăzute sau obstrucționează în mod semnificativ ancheta, se pot stabili, pe baza datelor disponibile, constatări pozitive sau negative, în conformitate cu articolul 18 din regulamentul de bază.

În cazul în care se constată că o parte interesată a furnizat informații false sau înșelătoare, informațiile nu sunt luate în considerare și se pot utiliza datele disponibile, în conformitate cu articolul 18 din regulamentul de bază. În cazul în care o parte interesată nu cooperează sau cooperează doar parțial și se utilizează datele disponibile, este posibil ca rezultatul anchetei să fie mai puțin favorabil acelei părți decât în cazul în care aceasta ar fi cooperat.

9. Calendarul anchetei

În conformitate cu articolul 11 alineatul (5) din regulamentul de bază, ancheta trebuie încheiată în termen de 15 luni de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

10. Prelucrarea datelor cu caracter personal

Se menționează faptul că toate datele cu caracter personal colectate pe parcursul prezentei anchete vor fi utilizate în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 45/2001 al Parlamentului European și al Consiliului din 18 decembrie 2000 privind protecția persoanelor fizice cu privire la prelucrarea datelor cu caracter personal de către instituțiile și organele comunitare și privind libera circulație a acestor date⁽¹⁾.

11. Consilierul-auditor

Părțile interesate pot solicita intervenția consilierului-auditor al Direcției Generale Comerț. Consilierul-auditor acționează drept intermediar între părțile interesate și serviciile Comisiei responsabile cu ancheta. Consilierul-auditor analizează cererile de consultare a dosarului, controversile cu privire la caracterul confidențial al documentelor, solicitările de prelungire a termenelor și cererile de audiere transmise de părțile terțe. Consilierul-auditor poate organiza o audiere cu o parte interesată individuală și poate media pentru a garanta faptul că drepturile la apărare ale părților interesate sunt exercitate pe deplin.

Orice solicitare de audiere de către consilierul-auditor trebuie efectuată în scris și motivată. Pentru audieri privind aspecte care țin de stadiul inițial al anchetei, cererea trebuie transmisă în termen de 15 zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*. Ulterior, o solicitare de audiere trebuie să fie transmisă în termenele specifice stabilite de Comisie în comunicarea sa cu părțile.

Pentru informații suplimentare și date de contact, părțile interesate pot consulta paginile de internet dedicate consilierului-auditor de pe site-ul internet al Direcției Generale Comerț (http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/hearing-officer/index_en.htm).

⁽¹⁾ JO L 8, 12.1.2001, p. 1.

PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII ÎN
DOMENIUL CONCURENȚEI

COMISIA EUROPEANĂ

Notificare prealabilă a unei concentrări

(Cazul COMP/M.6225 – Molaris/Commerz Real/RWE/Amprion)

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2011/C 223/10)

1. La data de 15 iulie 2011, Comisia a primit o notificare a unei concentrări propuse în temeiul articolului 4 din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului ⁽¹⁾, prin care întreprinderea M 31 Beteiligungsgesellschaft mbH & Co. Energie KG („Colmar”, Germania) dobândește, în sensul articolului 3 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul privind concentrările economice, controlul în comun asupra întreprinderii Amprion GmbH („Amprion”, Germania), prin achiziționare de acțiuni și contract. Colmar este controlată în comun de Molaris Vermietungs- und Verwaltungsgesellschaft mbH („Molaris”, Germania), care este controlată, la rândul său, de mai multe persoane private, și Commerz Real AG, controlată la rândul său, de Commerzbank AG („Commerzbank”, Germania). În prezent, Amprion este controlată 100 % de RWE.

2. Activitățile economice ale întreprinderilor respective sunt:

- în cazul întreprinderii RWE: producerea de electricitate, comercializarea de energie, transportul și furnizarea de gaz și de electricitate;
- în cazul întreprinderii Commerzbank: servicii financiare;
- în cazul întreprinderii Colmar: deține o parte din acțiuni și exercită controlul în comun asupra Amprion;
- în cazul întreprinderii Molaris: închirierea și administrarea de bunuri imobiliare;
- în cazul întreprinderii Amprion: operator de sisteme de transmisie a electricității.

3. În urma unei examinări prealabile, Comisia constată că tranzacția notificată ar putea intra sub incidența Regulamentului (CE) privind concentrările economice. Cu toate acestea nu se ia o decizie finală în această privință.

4. Comisia invită părțile terțe interesate să îi prezinte eventualele observații cu privire la operațiunea propusă.

Observațiile trebuie primite de către Comisie în termen de cel mult 10 zile de la data publicării prezentei. Observațiile pot fi trimise Comisiei prin fax (+32 22964301), prin e-mail la adresa COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu sau prin poștă, cu numărul de referință COMP/M.6225 – Molaris/Commerz Real/RWE/Amprion, la următoarea adresă:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ JO L 24, 29.1.2004, p. 1 [„Regulamentul (CE) privind concentrările economice”].

Notificare prealabilă a unei concentrări
(Cazul COMP/M.6326 – Stanley Black & Decker/Niscayah Group)
Caz care poate face obiectul procedurii simplificate
(Text cu relevanță pentru SEE)
(2011/C 223/11)

1. La data de 22 iulie 2011, Comisia a primit o notificare a unei concentrări propuse în temeiul articolului 4 din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului ⁽¹⁾, prin care întreprinderea Stanley Black & Decker, Inc. (Statele Unite ale Americii) dobândește, în sensul articolului 3 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul privind concentrările economice, controlul asupra întregii întreprinderi Niscayah Group AB (Suedia), prin licitație publică anunțată la 27 iunie 2011.

2. Activitățile economice ale întreprinderilor respective sunt:

- în cazul Stanley Black & Decker: echipamente și soluții tehnice pentru industrie, sectorul construcțiilor și cel al bricolajului, sisteme de fixare și asamblare, precum și soluții de securitate, în principal pentru aplicații comerciale;
- în cazul Niscayah Group AB: soluții de protecție împotriva incendiilor, sisteme de supraveghere video, echipamente de control al accesului, precum și servicii de instalare, întreținere, monitorizare și răspuns la alarme.

3. În urma unei examinări prealabile, Comisia constată că tranzacția notificată ar putea intra sub incidența Regulamentului (CE) privind concentrările economice. Cu toate acestea, nu se ia o decizie finală în această privință. În conformitate cu Comunicarea Comisiei privind o procedură simplificată de tratare a anumitor concentrări în temeiul Regulamentului (CE) privind concentrările economice ⁽²⁾, trebuie precizat că acest caz poate fi tratat conform procedurii prevăzute în Comunicare.

4. Comisia invită părțile terțe interesate să îi prezinte eventualele observații cu privire la operațiunea propusă.

Observațiile trebuie primite de către Comisie în termen de cel mult 10 zile de la data publicării prezentei. Observațiile pot fi trimise Comisiei prin fax (+32 22964301), prin e-mail la adresa COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu sau prin poștă, cu numărul de referință COMP/M.6326 – Stanley Black & Decker/Niscayah Group, la următoarea adresă:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ JO L 24, 29.1.2004, p. 1 [„Regulamentul (CE) privind concentrările economice”].

⁽²⁾ JO C 56, 5.3.2005, p. 32 („Comunicarea privind o procedură simplificată”).

Notificare prealabilă a unei concentrări**(Cazul COMP/M.6303 – Antin Infrastructure Partners FCPR/RREEF Pan European Infrastructure Fund LP/Andasol-1 Central Thermosolar Uno, SA AND Andasol-2 Central Thermosolar, Dos SA)****Caz care poate face obiectul procedurii simplificate****(Text cu relevanță pentru SEE)**

(2011/C 223/12)

1. La 20 iulie 2011, Comisia a primit o notificare a unei concentrări propuse în temeiul articolului 4 din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 ⁽¹⁾, prin Antin Infrastructure Partners FCPR („Antin”, Franța) și RREEF Pan European Infrastructure Fund LP („RREEF”, Anglia) dobândesc, în sensul articolului 3 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul privind concentrările economice controlul în comun asupra Andasol-1 Central Thermosolar Uno, SA și Andasol-2 Central Thermosolar Dos, SA (denumite împreună Andasol-1&2, ambele din Spania), două societăți existente, prin achiziționare de acțiuni.

2. Activitățile economice ale întreprinderilor respective sunt:

- în cazul Antin: fond de investiții activ în infrastructura europeană;
- în cazul RREEF: fond de investiții activ, printre altele, în infrastructura europeană;
- în cazul Andasol-1&2: producția de energie electrică în Spania prin utilizarea tehnologiei solar-termale.

3. În urma unei examinări prealabile, Comisia constată că tranzacția notificată ar putea intra sub incidența Regulamentului (CE) privind concentrările economice. Cu toate acestea, nu se ia o decizie finală în această privință. În conformitate cu Comunicarea Comisiei privind o procedură simplificată de tratare a anumitor concentrări în temeiul Regulamentului (CE) privind concentrările economice ⁽²⁾, trebuie precizat că acest caz poate fi tratat conform procedurii prevăzute în Comunicare.

4. Comisia invită părțile terțe interesate să îi prezinte eventualele observații cu privire la operațiunea propusă.

Observațiile trebuie primite de către Comisie în termen de cel mult 10 zile de la data publicării prezentei. Observațiile pot fi trimise Comisiei prin fax (+32 22964301), prin e-mail la adresa COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu sau prin poștă, cu numărul de referință COMP/M.6303 – Antin Infrastructure Partners FCPR/RREEF Pan European Infrastructure Fund LP/Andasol-1 Central Thermosolar Uno, SA AND Andasol-2 Central Thermosolar, Dos SA, la următoarea adresă:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ JO L 24, 29.1.2004, p. 1 [„Regulamentul (CE) privind concentrările economice”].

⁽²⁾ JO C 56, 5.3.2005, p. 32 [„Comunicarea privind o procedură simplificată”].

Prețul abonamentelor în 2011
(fără TVA, inclusiv cheltuieli de transport pentru expediere simplă)

| | | |
|--|---|-----------------|
| Jurnalul Oficial al UE, seriile L + C, numai versiunea tipărită | 22 de limbi oficiale ale UE | 1 100 EUR pe an |
| Jurnalul Oficial al UE, seriile L + C, versiunea tipărită + DVD, ediție anuală | 22 de limbi oficiale ale UE | 1 200 EUR pe an |
| Jurnalul Oficial al UE, seria L, numai versiunea tipărită | 22 de limbi oficiale ale UE | 770 EUR pe an |
| Jurnalul Oficial al UE, seriile L + C, DVD, ediție lunară (cumulat) | 22 de limbi oficiale ale UE | 400 EUR pe an |
| Supliment la Jurnalul Oficial (seria S – Anunțuri de achiziții publice), DVD, ediție săptămânală | Multilingv: 23 de limbi oficiale ale UE | 300 EUR pe an |
| Jurnalul Oficial al UE, seria C – Anunțuri de concurs | Limbă (limbi) în funcție de concurs | 50 EUR pe an |

Abonamentul la *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, care apare în limbile oficiale ale Uniunii Europene, este disponibil în 22 de versiuni lingvistice. Jurnalul Oficial cuprinde seriile L (Legislație) și C (Comunicări și informații).

Pentru fiecare versiune lingvistică se încheie un abonament separat.

În conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 920/2005 al Consiliului, publicat în Jurnalul Oficial L 156 din 18 iunie 2005, care prevede că, temporar, instituțiile Uniunii Europene nu au obligația de a redacta toate actele în irlandeză și nici de a le publica în această limbă, Jurnalele Oficiale publicate în limba irlandeză se comercializează separat.

Abonamentul la Suplimentul Jurnalului Oficial (seria S – Anunțuri de achiziții publice) cuprinde toate cele 23 de versiuni lingvistice oficiale într-un singur DVD multilingv.

La cerere, abonamentul la *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* conferă dreptul de a primi diverse anexe ale Jurnalului Oficial. Abonaților li se semnalează apariția anexelor printr-un aviz către cititorii inclus în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Distribuire și abonamente

Abonamente la diverse periodice destinate vânzării, precum abonamentul la *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, pot fi contractate prin agențiile noastre de vânzări.

Lista agențiilor de vânzări este disponibilă la adresa:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_ro.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) oferă acces direct și gratuit la dreptul Uniunii Europene. Acest site permite consultarea *Jurnalului Oficial al Uniunii Europene*, inclusiv a tratatelor, a legislației, a jurisprudenței și a actelor pregătitoare ale legislației.

Pentru mai multe informații despre Uniunea Europeană, consultați: <http://europa.eu>



Oficiul pentru Publicații al Uniunii Europene
2985 Luxemburg
LUXEMBURG

RO